

Haus des Sports  
Talgutzentrum 27  
CH-3063 Ittigen  
Telefon +41 31 359 73 90  
Fax +41 31 359 73 91  
info@swisstabletennis.ch  
www.swisstabletennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

**Knaben / Garçons**  
Ulrich Numa, Wil SG  
Ulrich Levi, Rapperswil-Jona

Ittigen, 24. Oktober 2022

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

**WTT Youth Contender – Szombathely (HUN) vom 06. bis 10. November 2022**  
**WTT Youth Contender – Szombathely (HUN) du 6 au 10 novembre 2022**

Trainer : Zsolt Hollo Tel.: +49 174 300 9520  
Entraîneur :

Ort: Arena Savaria Szombathely  
Lieu : 9700 Szombathely, Sugár út 18

Unterkunft : Erst vor Ort bekannt  
Logement : *Seulement connu sur place*

Treffpunkt: Sonntag, 06. November 2022, Zeit und Ort nach Absprache mit Zsolt Hollo  
Rendez-vous: *Dimanche, 6 novembre 2022, heure et lieu selon communication avec Zsolt Hollo*

Rückkehr/ Ende : Donnerstag, 10. November 2022, Weiterfahrt zum WTT Youth Contender Senec (SVK)  
Retour/ Fin : *Jeudi, 10 novembre 2022, Continuation du voyage au WTT Youth Contender Senec (SVK)*

Reise: Auto  
Voyage: *Voiture*

Ausrüstung: **Donic Ausrüstung STT** und individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe  
Équipement : **Équipement Donic STT et équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures**

Kosten: Auf eigene Kosten. STT übernimmt die Einschreibgebühren.  
**Die Kosten werden von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.**  
Frais : *A ses propres frais. Les frais d'inscription sont pris en charge par STT.*  
**Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.**

Wichtig: Für die Einreise wird eine ID oder ein Pass benötigt! Bitte mitnehmen!  
important: *Pour entrer dans le pays, il faut présenter la carte d'identité ou le passeport! Merci de l'amener!*

Versicherung: Kaderathleten sind nicht über STT versichert. STT übernimmt keine Haftung bei Zwischenfällen im In- und Ausland mit der Nationalmannschaft. Die Versicherungskarte der Krankenkasse ist vom Athleten immer an die Wettkämpfe im Ausland mitzunehmen. Der Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung ist für Kaderathleten sehr zu empfehlen. **Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – trägt der Athlet selbst.** Weiter wird der Abschluss einer Zusatzversicherung (z. B. Rega) empfohlen. Ein notfallmässiges Zurückführen des Kaderathleten in die Schweiz ist damit garantiert.

Assurances: *Les athlètes du cadre ne sont pas assurés par STT. STT décline toute responsabilité en cas d'accident survenant lors de déplacement avec l'équipe nationale, que ce soit en Suisse ou à l'étranger. Le joueur ne doit pas oublier de prendre sa carte d'assurance de la caisse-maladie lors de déplacement à l'étranger. La conclusion d'une assurance de voyage et frais d'annulation est vivement recommandée pour tous les joueurs qui reçoivent des convocations à l'étranger. Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes. De même nous vous conseillons de conclure une assurance avec la Rega. Ainsi, un rapatriement d'urgence de l'athlète en Suisse est assuré.*

Covid-19 **Es wird unterschieden zwischen geimpften und ungeimpften Personen.**

**Ungeimpfte Personen** müssen zwei unterschiedliche Tests machen und einreichen. Weniger als 48 Stunden vor der Ankunft muss ein **PCR-Test** gemacht werden. Weniger als 24 Stunden vor der Ankunft muss ein **Selbsttest** gemacht werden. Das Ergebnis des Selbsttests ist zu fotografieren und mit Name, Datum und Uhrzeit zu versehen.

**Geimpfte Personen** müssen keine Tests machen oder einreichen. World Table Tennis empfiehlt aber weniger als 24 Stunden vor der Ankunft einen Schnelltest zu machen. Das Ergebnis muss aber nicht eingereicht werden.

**Erster Test** (PCR-Test)  
Ab Freitag, 04. November 2022, 19:00h

**Zweiter Test** (Selbsttest)  
Ab Samstag, 05. November 2022, 19:00h

Die negativen Testergebnisse müssen so bald erhalten mit folgenden Text an die untenstehenden Mailadressen gesendet werden:

---

Betreff: Pre-Event Test **(1 oder 2)**, Switzerland, Euer Name

Dear all

Please find attached the negative result of my **(first oder second)** Pre-test:

**Vorname, Nachname**

Switzerland

Testing date:

Best regards

---

Mailadressen:

[covidprotocol@worldtabletennis.com](mailto:covidprotocol@worldtabletennis.com);

[hegedus.petra@pannosport.hu](mailto:hegedus.petra@pannosport.hu);

[samir.mulabdic@swisstabletennis.ch](mailto:samir.mulabdic@swisstabletennis.ch);

[zs.hollo@web.de](mailto:zs.hollo@web.de);

[daniel.burren@swisstabletennis.ch](mailto:daniel.burren@swisstabletennis.ch);

**Alle teilnehmenden Personen werden bei der Ankunft am Veranstaltungsort getestet.**

Covid-19

**Une différence est faite entre les personnes vaccinées et les personnes non vaccinées.**

**Les personnes non vaccinées** doivent faire et envoyer deux tests différents. Moins de 48 heures avant l'arrivée, un **test PCR** doit être fait. Moins de 24 heures avant l'arrivée, un **autotest** doit être fait. Le résultat de l'autotest doit être photographié et le nom, la date et l'heure doivent être indiqués.

**Les personnes vaccinées** n'ont pas besoin de faire ou d'envoyer des tests. World Table Tennis recommande toutefois de faire un test rapide moins de 24 heures avant l'arrivée. Il n'est toutefois pas nécessaire d'envoyer le résultat.

**Premier test (test PCR)**

À partir du vendredi, 4 novembre 2022, 19h00

**Deuxième test (autotest)**

À partir du samedi, 5 novembre 2022, 19h00

Dès leur réception, les résultats négatifs des tests doivent être envoyés aux adresses électroniques ci-dessous avec le texte suivant :

---

**Objet: Pre-Event Test (1 ou 2), Switzerland, Euer Name**

**Dear all**

**Please find attached the negative result of my (first ou second) Pre-Test:**

**Prénom, Nom**

**Switzerland**

**Testing date:**

**Best regards**

---

Adresses e-mail :

[covidprotocol@worldtabletennis.com](mailto:covidprotocol@worldtabletennis.com);

[hegedus.petra@pannonsport.hu](mailto:hegedus.petra@pannonsport.hu);

[samir.mulabdic@swisstabletennis.ch](mailto:samir.mulabdic@swisstabletennis.ch);

[zs.hollo@web.de](mailto:zs.hollo@web.de);

[daniel.burren@swisstabletennis.ch](mailto:daniel.burren@swisstabletennis.ch);

Toutes les personnes participantes seront testées à leur arrivée sur le site.

Wir freuen uns auf deinen Einsatz und wünschen Dir schon jetzt viel Erfolg!

Nous nous réjouissons de ton engagement et te souhaitons beaucoup de succès !

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, Administration Sport d'élite

Geht an / pour :

Spieler\*innen / Joueurs/Joueuses

Clubs / Clubs

Trainer / Entraîneurs

Ressort Leistungssport / Ressort sport d'élite

Geschäftsstelle STT / Office central STT